

Omräkningsinstruktion F-skatt till A-skatt

Från och med 1 januari 2025 anges Författarförbundets rekommenderade minimihonorar endast som ett F-skatthonorar, som inkluderar socialavgifter och semesterersättning. Det rekommenderade minimihonoraret för A-skattare är alltså borttaget.

Det gamla Standardavtalet (Standardformulär för avtal mellan översättare och förlag rekommenderat av SFF och SvF från 2011) byggde på en A-skattmodell, som innebar att man utgick från ett A-skattarvode och därefter gjorde ett påslag för socialavgifter om man var godkänd för F-skatt.

Författarförbundets Mönsteravtal för litterära översättningar utgår i stället från F-skatt, vilket innebär att man får räkna om från F-skatt till A-skatt om man är A-skattare. I paragraf 10, 2 momentet i Mönsteravtalet står följande:

Om ersättningen utbetalas till person med A-skattsedel, ska utbetald ersättning tillsammans med av Förlaget erlagda skatter och avgifter, exklusive moms, beloppsmässigt motsvara avtalade ersättningar.

Detta innebär att man alltid, oavsett om man är A-skattare eller godkänd för F-skatt, förhandlar utifrån och tecknar avtal om ett F-skattarvode. Är man A-skattare behöver man sedan kontrollera hur mycket man ska betala i arbetsgivaravgifter (vilket framgår av [Skatteverkets tabeller](#)) och hur mycket skatt man ska betala (vilket framgår av ens [A-skattsedel](#)). Nedan följer två räkneexempel som belyser vad paragraf 10, 2 momentet innebär i praktiken:

Exempel 1

Ett förlag och en översättare kommer överens om ett teckenarvode på 200 kr/tusen tecken inkl. blanksteg, och översättningens omfång blir 500 tusen tecken. Översättaren är A-skattare och ska betala 31,42 % i arbetsgivaravgifter och 30 % i skatt.

Det totala **arvodet** blir 200 kr (teckenarvodet) x 500 tusen tecken = **100 000 kr**

Bruttolönen blir 100 000 kr (arvodet) / 1,3142 (arbetsgivaravgifterna) = **76 092 kr**

Arbetsgivaravgifterna blir 100 000 kr (arvodet) – 76 092 (bruttolönen) = **23 908 kr**

Skatten blir 76 092 kr (bruttolönen) x 0,30 (skattesats) = **22 827,6 kr**

Nettolönen blir 76 092 kr (bruttolönen) – 22 827,6 kr (skatten) = **53 264,4 kr**

Förlaget betalar in **23 908 kr** i arbetsgivaravgifter och **22 827,6 kr** i skatt och betalar ut **53 264,4 kr** till översättaren som lön. Summan av dessa belopp blir **100 000 kr**.

Exempel 2

Ett förlag och en översättare kommer överens om ett teckenarvode på 200 kr/tusen tecken inkl. blanksteg, och översättningens omfång blir 500 tusen tecken. Översättaren är A-skattare och ska betala 10,21 % i arbetsgivaravgifter och 30 % i skatt.

Det totala **arvodet** blir 200 kr (teckenarvodet) x 500 tusen tecken = **100 000 kr**

Bruttolönen blir 100 000 kr (arvodet) / 1,1021 (arbetsgivaravgifterna) = **90 735,8 kr**

Arbetsgivaravgifterna blir 100 000 kr (arvodet) – 90 735,8 (bruttolönen) = **9 264,2 kr**

Skatten blir 90 735,8 kr (bruttolönen) x 0,30 (skattesats) = **27 220,8 kr**

Nettolönen blir 90 735,8 kr (bruttolönen) – 27 220,8 kr (skatten) = **63 515 kr**

Förlaget betalar in **9 264,2 kr** i arbetsgivaravgifter och **27 220,8 kr** i skatt och betalar ut **63 515 kr** till översättaren som lön. Summan av dessa belopp blir **100 000 kr**.